

MAGYAR

Kedves vásárlónk!

Háztartási gépeink, takarítógépeink tervezését, gyártási és műszaki ellenőrzésének megbízhatóságát hosszú évek tapasztalata garantálja.

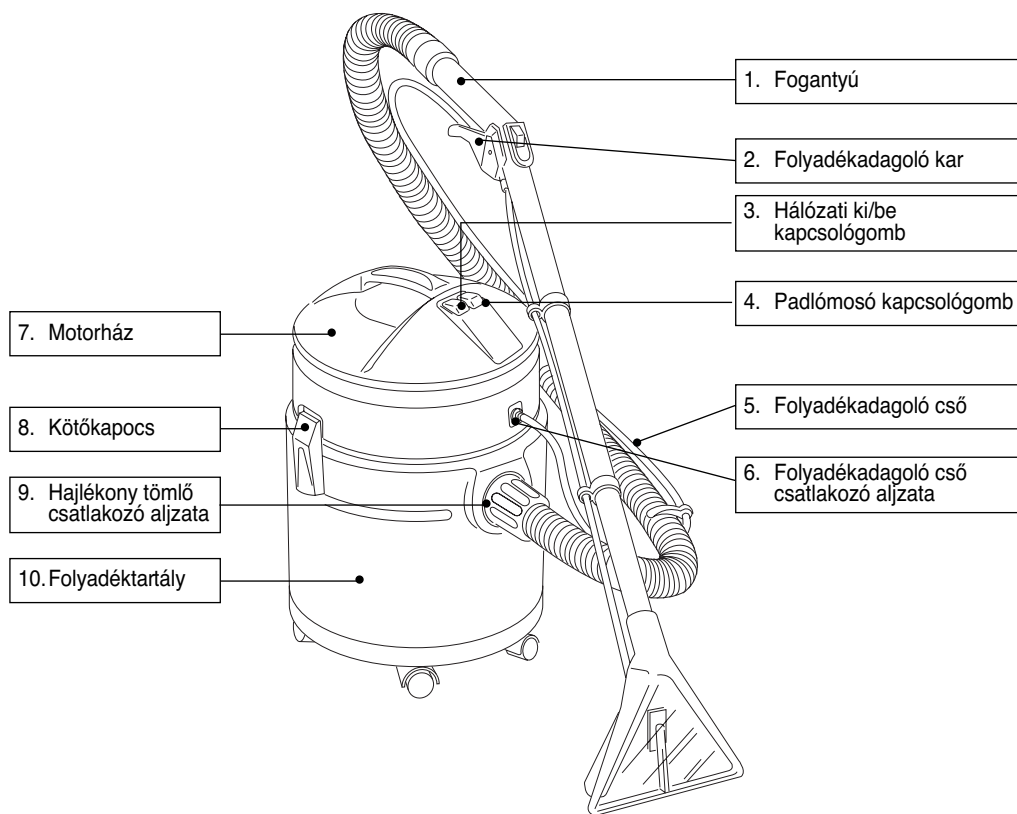
A takarítógép használata előtt figyelmesen olvassa el végig az alábbi kezelési útmutatót.

Meggyőződésünk, hogy a készülék hosszú időn keresztül hasznos segítséget nyújt Önnek a házimunkák végzésében. Ennek azonban elengedhetetlen feltétele az, hogy mindig a kezelési útmutató tanácsainak megfelelően járjon el.

Tartalom

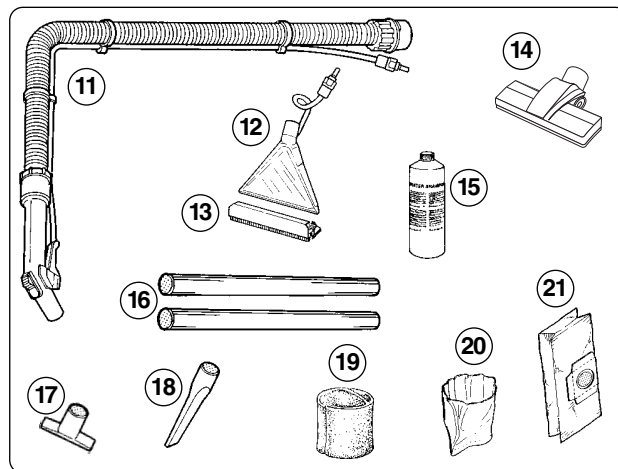
1. A takarítógép előkészítése	61
2. Porszívó üzemmód.....	61
2.1 A porszívó tartozékai	62
2.2 Papír szűrőbetétek karbantartása.....	63
3. Folyadékszívó üzemmód	64
3.1 A folyadékszívó tartozékai.....	64
3.2 A folyadéktartály kiürítése.....	65
4. Mosó/szívó üzemmód	66
4.1 A tartály feltöltése	67
4.2 A mosó/szívó üzemmód tartozékai.....	67
4.3 A mosó/szívó üzemmód használata.....	68
5. Karbantartás, tisztítás	69
6. Jótállás	70

A készülék kezelőszervei



Kiegészítő tartozékok

- 11. Hajlékony tömlő
- 12. Nagy átlátszó szívófej
- 13. Kefe kemény felülethez
- 14. Padló/szőnyeg szívófej
- 15. Tisztítószer doboz
- 16. Két hosszabbító cső
- 17. Kárpitszívófej
- 18. Résszívó
- 19. Folyadékel szívó szűrőbetét
- 20. Papír szűrőbetét
- 21. Papírporszák



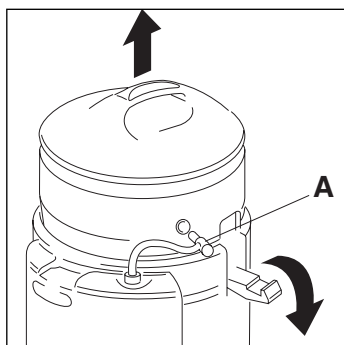


**A kezelési
útmutató
előírásait
figyelmesen
olvassa el és
őrizze meg!**

Fontos tudnivalók

- A takarítógép működtetése előtt ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján feltüntetett feszültség értéke megegyezik-e a hálózati feszültség értékével.
- A készüléket kizárólag minimum 10 amperos, megfelelően leföldelt csatlakozóba szabad kapcsolni. A kettős szigeteléssel ellátott készülék esetében (lásd  szimbólum a műszaki adattáblán) a földelés nem elengedhetetlen.
- **A takarítógép tisztítása és javítása kizárólag a gép feszültségmentes állapotában végezhető. A használaton kívül levő gépet mindig áramtalanítani kell.**
- NEM SZABAD a takarítógépet hígítószerrel tisztítani. Kizárólag vizet és folyékony mosószert használjon.
- NEM SZABAD a hálózati csatlakozó kábelt vagy a gépet húzva áramtalanítani a takarítógépet.
- NEM SZABAD a készüléket bekapcsolva hagyni, sem pedig gyerekeket vagy magukra ügyelni nem tudó személyeket a közelébe engedni.
- NEM SZABAD a takarítógépet a csatlakozózsínőron keresztül vontatni, nehogy a szigetelése megrongálódjon.
- NEM SZABAD vizes kézzel a villásdugóhoz nyúlni.
- NEM SZABAD korrozív és tűzveszélyes folyadékot szivattyúzni a géppel.
- NEM SZABAD égő gyufát, hamut és cigarettacsikket szivattyúzni a géppel.
- NEM SZABAD a hibás készüléket bekapcsolni vagy azt sérült csatlakozózsínőrral illetve villásdugóval használni.
- NEM SZABAD a csatlakozózsínőrt ajtó alá szorítani; azt a falak sarkán rongálni. Távol kell tartani hőforrásoktól.
- NEM SZABAD a készüléket az időjárás viszontagságainak (eső, fagy, forró nap stb) kitenni.
- Kerülje, hogy a készülék éles és kemény dolgokat, szöveget, gombostűt, csavart és egyéb fémtárgyat szippantson be, nehogy a porzsák s maga a porszívógép megsérüljön.
- Mielőtt a gépet működtetné, győződjön meg arról, hogy a szűrőbetétek a helyükön legyenek.
- A készüléket csak háztartási takarításra használja, az elírásokat mindig tartsa be, csak a géppel együtt szállított tartozékokat használja. A gyártó cég nem vállal felelősséget a készülék helytelen használatából ered károkért.
- A meghibásodott készüléket kizárólag szakember illetve márkaszervíz javíthatja.

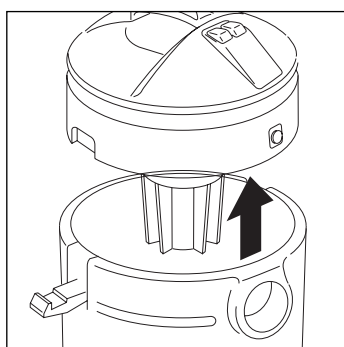
A gyártó vállalatnak jogában áll a gép felépítésén illetve a tartozékok összeállításán előzetes értesítés nélkül változtatni. A készülék hatékony használata érdekében csak márká cserealkatrészt és márká tartozékokat szabad használni. Egyéb esetekben a jótállás érvényét veszti.



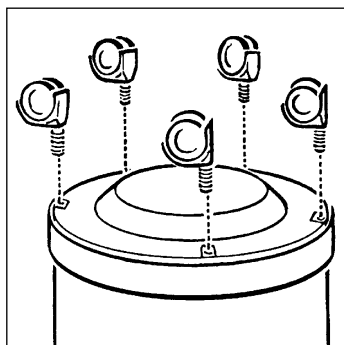
1. A takarítógép előkészítése

Pattinsa ki a takarítógép oldalán levő csatokat és emelje le a motorházat.

Ha a takarítógépnek külső folyadéktartálya van, előbb húzza ki és távolítsa el a mosószeradagoló csövet (A).



A fogantyúnál megfogva emelje le a motorházat, a gép belsejéből vegye ki a tartozékokat. Válassza ki és illessze helyükre az elvégezendő munkához szükséges kellékeket.

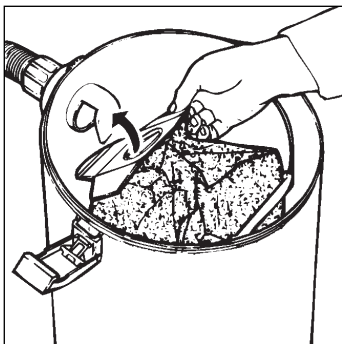


Fordítsa meg a készüléket és géppel szállított görgket illessze a tartály alján levő furatokba.

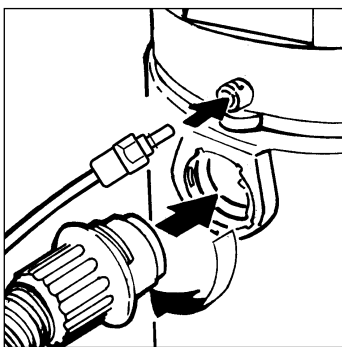
2. Porszívó üzemmód

A készülék elsősorban könnyen használható nagyteljesítményű porszívógép.

Ellenőrizze, hogy a papír szűrőbetét (20) a motorház védőkosarára legyen húzva.

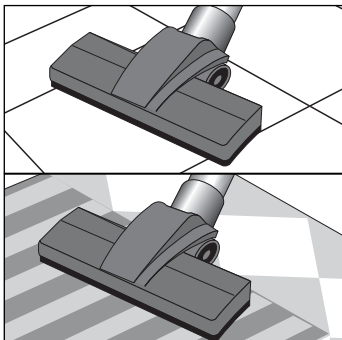


A nagy űrtartalommal rendelkező porzsák kartonkeretét a tartály belsejében a takarítógép szívócső vére kell erősíteni.



A hajlékony tömlőt csatlakoztassa a porelszívó csatlakozó aljzatra. Forgassa el jobbra és szorítsa meg. Csatlakoztassa a mosószera-dagoló vékonyabb csövet is (5) (bár erre nincs szükség a porszívó működtetésénél), hogy a munka végzését ne akadályozza.

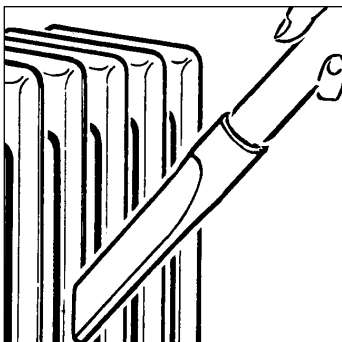
Csatlakoztassa a toldó csöveket a fogantyúhoz, illessze a cső másik végére az elvégezendő munkának leginkább megfelelő takarító fejet.



2.1 A porszívó tartozékai

Padló/szőnyeg szívófej (14)

Szőnyegek, szőnyegpadlók és kemény felületű padlók porszívózására szolgál.



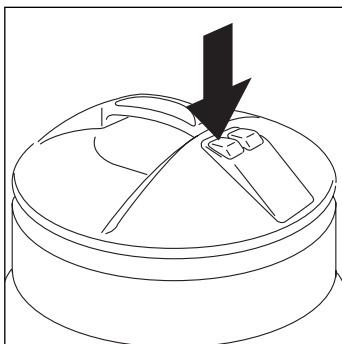
Résszívó (18)

A résszívó morzsa és apró hulladékok porszívózására szolgál; használata megkönnyíti a nehezen elérhető hajlatok, rések, pl. gépkocsik belső takarítását.



Univerzális kárpítszívófej (17)

Heverők, kárpitozott bútorok, függönyök tisztítására, gépkocsik belső porszívózására szolgál.



Miután a kellő tartozékot a hajlékony tömlő végére illesztette, csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz. Csak a porelszívás ON/OFF gombját (3) nyomja meg.

Porszívó üzemmód esetén ügyeljen arra, nehogy megnyomja a mosó üzemmód kapcsolóját (4)!

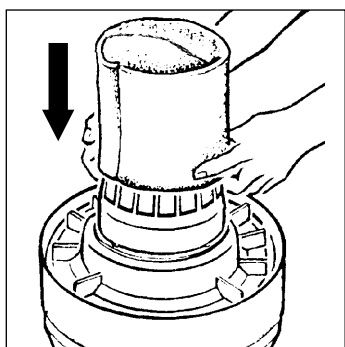
2.2 zűrőbetét tisztítása

Ha a készüléket porszívózásra használja, időközönként cserélje ki a motorvédő zsákot (20). Ha nagyon finom port takarít a géppel (pl. hamu, hintőpor, mészpor) a papír szűrőbetét - bár szabad szemmel tisztának látszik - erősen beszennyeződhet, a por lerakodhat benne, s ez rontja a gép porelszívó képességét. Ez esetben ajánlatos új papír szűrő betétet.

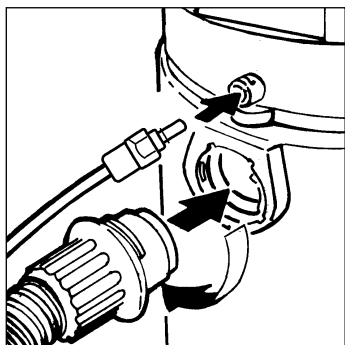


3. Folyadékszívó üzemmód

A folyadékfelszívó üzemmóddal módjában áll kisebb vészhelyezeteket megoldani (pl. ha hirtelen padlóra kiömlött folyadékot kell feltakarítani, vagy ha mosdóból, mosómosogatógépből véletlenül visszafolyik a víz, esetleg a pincében történik valami. Ügyeljen arra, nehogy a víz alá merüljön a készülék).

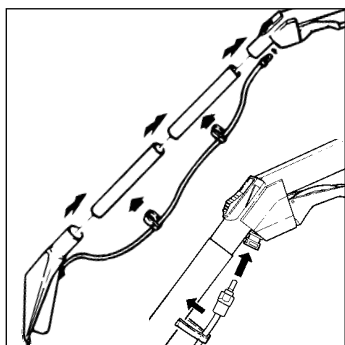


Pattinsa ki a takarítógép oldalán levő csatokat és emelje le a motorházat (mint ezt a készülék előkészítésénél már leírtuk), húzza a motorvédő hengerre a poliuretán védőbetétet.



Helyezze vissza a motorházat a tartályra, illessze a hajlékony gégecsövet a szívónyílás aljzatába, forgassa a csatlakozót jobbra és jól szorítsa meg.

Csatlakoztassa a folyadékadagoló vékony csövet (5). Ez a cső a folyadékszívó üzemmódhoz nem szükséges, viszont így nem akadályozza a munkában.

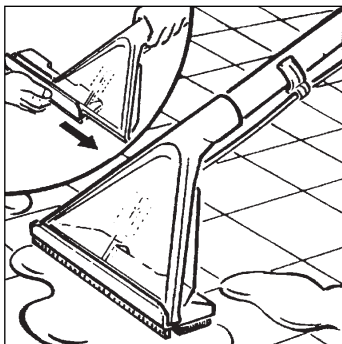


3.1. A folyadékszívó tartozékai

átlátszó szívófej (12)

Padlóról, szőnyegről illetve szőnyegpadlóról lehet vele folyadékot felszívni. Csatlakoztassa a átlátszó szívófejet és a folyadékadagolót a megfelelő klipszek segítségével a toldócsövekhez.

Csatlakoztassa ezután a hajlékony tömlő fogantyújához, nyomja elre a kapocs kattánásáig.

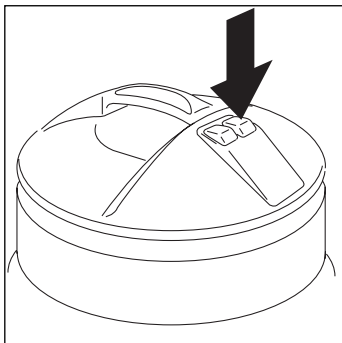


Tartozék-betét kemény padlófelületek takarításához

Amikor a nagyobbik átlátszó szívófejet kemény felületek takarítására kívánja használni, csatlakoztassa hozzá a (13) betétet. Csúsztassa előre a sínen a betétet ügyelve arra, nehogy munka közben kiakadjon.

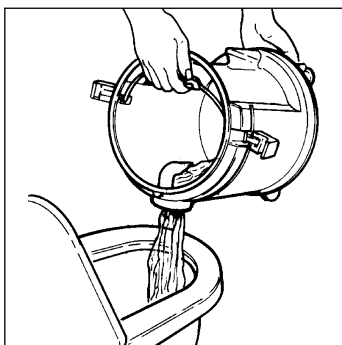
Résszívó (18)

Nehezen megközelíthető helyek és eldugult mosogatók tisztítására szolgál.



Miután a hajlékony tömlőre szerelte az elvégezendő munkának megfelelő tartozékokat, csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz. Csak a főkapcsoló gombot nyomja meg. A munka befejezése után ismét nyomja meg a főkapcsoló gombot.

Amikor folyadékfelszívást kíván a géppel végeztetni, ügyeljen arra, nehogy megnyomja a mosó-üzemmód (4) gombját!



Figyelem: a folyadéktartály kb. 8 liter víznek megfelelő űrtartalommal rendelkezik. Ha ennél több folyadék kerül bele, a gépben levő biztonsági berendezés a folyadékfelszívás műveletét megszakítja s a motor fordulatszáma felemelkedik. Ez esetben ki kell kapcsolni a készüléket, le kell venni a hálózatról és ki kell üríteni a tartályt.

3.2. A folyadéktartály kiürítése

Engedje ki az oldalsó kapcsokat, vegye le a tartályt a motorháztól s a belső fogókat erősen kézbe tartva ürítse ki a tartályt.



Fontos:

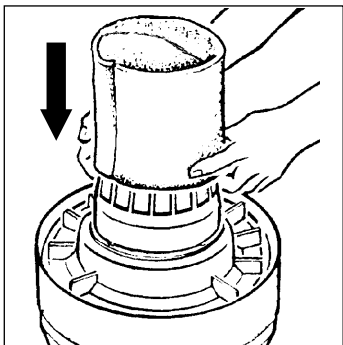
Amennyiben a takarítandó textil felület tisztítására nem az általunk ajánlott mosószert használta, előfordulhat, hogy túl sok hab keletkezik a tartályban. Ez esetben kapcsolja ki gépet és ürítse ki a tartályt.

4. Mosó/szívó üzemmód

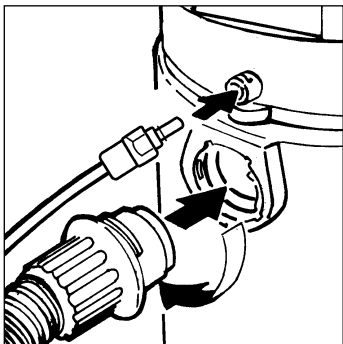
A mosó/szívó üzemmóddal a készülék először mosószeres oldatot (shampoo + víz) permetez a takarítandó felületre, majd azt, a feloldott szennyeződéssel együtt, visszaszívja. Az így módon kezelt padló ragyogó tiszta lesz.

Figyelem: ellenőrizze, hogy a tisztítandó felület takarítható-e mosó/elszívó módszerrel. Amennyiben kétélyei lennének, tegyen próbatisztítást a szőnyeg vagy a padló egyik eldugottabb sarkában. Várja meg, míg a kezelt felület teljesen megszárad s ellenrizze.

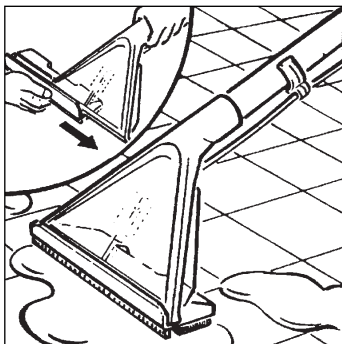
A gyártó cég nem vállal felelsséget olyan, sznyegeken, kárpitozott bútorokon sznyegpadlón, fotelokon stb. esett károkért, melyek nem az általa szállított mosószerek használatára vezethetők vissza.



Engedje ki a takarítógép oldalán levő csatokat és emelje le a motoregységet (mint ezt a készülék előkészítésénél már leírtuk). Ellenőrizze, hogy a motorvédő hengeren rajta legyen a folyadékszíváshoz szükséges poliuretán védőbetét (19). Ellenőrizze továbbá, hogy ne legyenek fenn sem a papír szűrőbetétek (20)(21).



Tegye vissza a motorházat a helyére, jobb oldali irányba elcsavarva csatlakoztassa a hajlékony tömlőt a szívónyíláshoz s jól szorítsa meg. Csatlakoztassa a folyadékadagoló vékony csövet (5) a motoregységhez, nyomja meg a szorító kapocs kattánásáig.



4.1 A tartály feltöltése

A mosószera dagoló vékony csövet (A) kifelé húzva könnyen ki lehet akasztani a motoregységéből.

Engedje ki a rögzítő kapcsot, húzza ki a mosószertartályt, tölts fel shampoo és vízkeverékkel a mosószera-flakonon feltüntetett arány szerint.

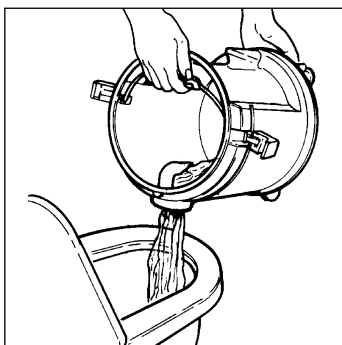
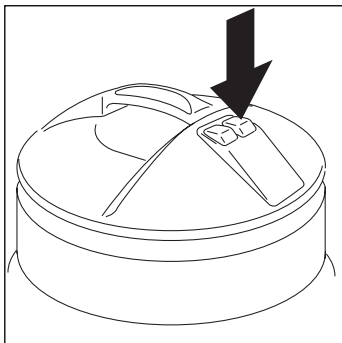
A tartály űrtartalma kb. 3 liter.

Tegye vissza a tartályt a gépbe, illessze helyére a mosószera dagoló vékony csövet (A) a motoregységen levő csatlakozóba.

4.2 Mosó/szívó üzemmód tartozékai

átlátszó szívófej (12)

Padlófelületek (szőnyegek, szőnyegpadlók) tisztítására szolgál.



Miután a gépet a megfelelő módon összeállította, csatlakoztassa a hálózathoz. Kapcsolja be mind a két gombot, azaz nyomja meg a mosó üzemmód gombját (4) és a porszívó üzemmód gombját is (3).

Fontos tudnivaló: zajosság. Miután a gépet előkészítette, a bekapcsolást követően néhány másodpercig a készülék elég zajosan működik. Ez nem jelent semmiféle problémát, csak azt jelzi, hogy először kerül víz a rendszerbe. Ha a zaj 15 másodpercnél tovább tart, ellenőrizze, hogy mosószera dagoló vékony cső szabályosan illeszkedik-e a motoregységhez.

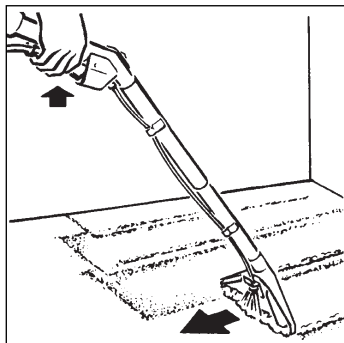
Amikor a tartály kiürül, ismét zajosabban működik a készülék. Ez esetben kapcsolja ki a gépet s a kezelési útmutatóban leírtakat követve tölts ismét fel a tartályt.

Független kapcsológombokkal rendelkező készülékek használata

Amennyiben a készülék független kapcsológombokkal van ellátva, elég ha megnyomja a mosó-üzemmód kapcsológombját (4) s a folyadékadagoló kar (2) segítségével permetezi a mosószeroztatot a tisztítandó felületre.

Várjon egy-két percig, hogy a mosószeroztat hatni tudjon. Nyomja meg a hálózati kapcsológombot (3) és a porszívó üzemmódot alkalmazva ismét haladjon végig a takarítandó felületen anélkül, hogy a folyadékadagoló kart (2) működtetné.

Fontos: soha nem szabad megnyomni a padlómosó kapcsológombot (4) amikor nincs mosószeroztat a tartályban. Szabálytalan használat esetén egy belső biztonsági berendezés leállítja a szivattyú működését, a gép károsodását megelőzendő. Ez esetben csak kb. 30 perc múlva lehet a készüléket újra indítani.



4.3 A mosó/szívó üzemmód használata

A mosó/szívó üzemmódot az alábbiak szerint használjuk:

a mosószeroztató kar (2) működtetésével tisztítószeroztatot permetezünk a takarítandó (padló)felületre, ugyanakkor a szívófejet előről hátrafelé mozgatva visszaszívjuk a vizet.

- a szívófejjel többször egymás után végighaladunk a tisztítandó felületen a mosószeroztató kar (2) működtetése nélkül, a munka elvégzése után megnyomjuk a kapcsológombot (4) s kikapcsoljuk a gépet. A kezelt (padló)felület majdnem teljesen száraz és ragyogóan tiszta lesz.

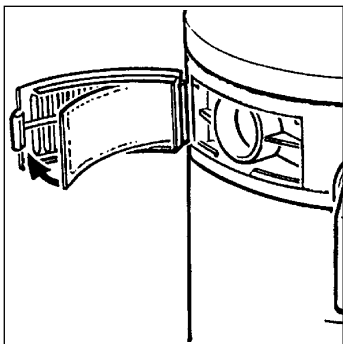


5. Karbantartás, tisztítás

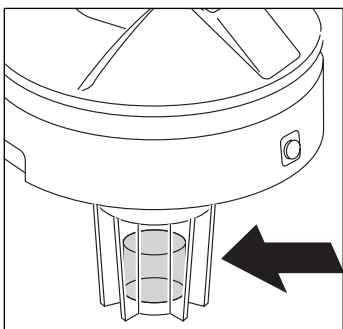
A készülék tisztítását csak a gép feszültségmentes állapotában, a hálózati villásdugó kihúzását követően szabad elvégezni.

A folyadékszívó és a mosó/szívó üzemmód működtetése után ajánlatos, higiéniai szempontból, leöblíteni a tartozékokat, úgy, hogy a géppel néhány liter tiszta vizet szivat. Ily módon a tartozékok és a hajlékony tömlő belseje kitisztulnak. Fontos, hogy a folyadéktartályt minden esetben kiürítse (lásd 65. oldal, 3.2. bekezdés).

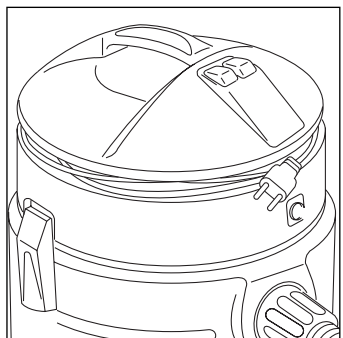
Miután kiürítette és kiöblítette a folyadéktartályt, vegye le a megfelelő szűrőbetétet (22), folyó víz alatt mossa ki szárítsa meg, mielőtt ismét alkalmazná. A szűrőbetétet mindig száraz állapotban tegye el, hogy tovább tartson. Ellenkező esetben a szűrő, anyagösszetételéből kifolyólag, könnyen károsodhat.



A kifuvó levegő szűrőbetétjét időközönként cserélni kell. Húzza ki a motoregység oldalán levő kis ajtókapcsot, a betét az ajtó mögött van.



Szabályos időközönként ellenőrizze, hogy a motorvédő henger belülsi úszója szabadon mozog-e a helyén.



Tároláskor tegye vissza a készülék tartályába a kiegészítő tartozékokat, a vezetéket pedig csavarja a motorház köré, miután ellenőrizte, nem sérült-e meg a szigetelése.

Megjegyzés: Ha hosszabb időn keresztül nem kívánja használni a készüléket, ajánlatos tárolás előtt mosószementes tiszta vízzel kiöblíteni, megelőzendő, hogy esetleges mosószertlerakódások legközelebb megakadályozzák a szivattyú működését. Tölse meg tiszta vízzel a tartályt, működtesse néhány percen keresztül a szivattyút és a folyadékadagoló kart.

6. Jótállás

A készülék meghibásodása esetén (illetve ha kiegészítő tartozékokat, szűrőbetéteket kíván vásárolni) kizárólag szakszervízhez illetve a forgalomba hozó vállalatához forduljon.

A készülék problémamentes üzemeltetése érdekében kizárólag eredeti márká alkatrészeket és tartozékokat használjon. Ellenkező esetben a jótállás érvényét veszti.